SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **50 (1977)**

Heft 12: **Unsere weisse Saison**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SVZ-NACHRICHTEN
INFORMATIONS DE L'ONST

Photo: Rolf Giger, SVZ

Amerikanische Gouverneure auf Schweizer Reise

Fünf amerikanische Gouverneure – Reubin Askew (Florida), Ray Blanton (Tennessee), James Exon (Nebraska), Arthur Link (North Dakota) und James Edwards (South Carolina) – bereisten zusammen mit ihren Gattinnen und weiteren Begleitpersonen während 10 Tagen die Schweiz. Sie trafen sich mit Persönlichkeiten aus Handel, Wirtschaft und Politik, aber auch touristische Ausflüge und Besichtigungen konnten ins Programm eingebaut werden, wie hier der Stadtrundgang durch Zürich. Die SVZ war wesentlich an der Organisation des Freundschaftsbesuches beteiligt und durfte die Gouverneure auf ihrer Schweizer Reise begleiten.

Gouverneurs américains en voyage en Suisse

Cinq gouverneurs américains – Reubin Askew (Floride), Ray Blanton (Tennessee), James Exon (Nebraska), Arthur Link (Dakota du Nord) et James Edwards (Caroline du Sud) – ont fait un voyage de dix jours en Suisse en compagnie de leurs épouses et d'autres personnes. Ils ont rencontré différentes personnalités du monde du commerce, de l'économie et de la politique. Des excursions et des visites touristiques étaient également prévues au programme, tel ce «tour de ville» à Zurich. L'ONST a participé à l'organisation de cette visite d'amitié et a accompagné les gouverneurs pendant tout leur périple en Suisse.

Drei SVZ-Brochüren in Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch informieren über Pauschalarrangements für Wintersportler in über 150 Schweizer Kurorten.

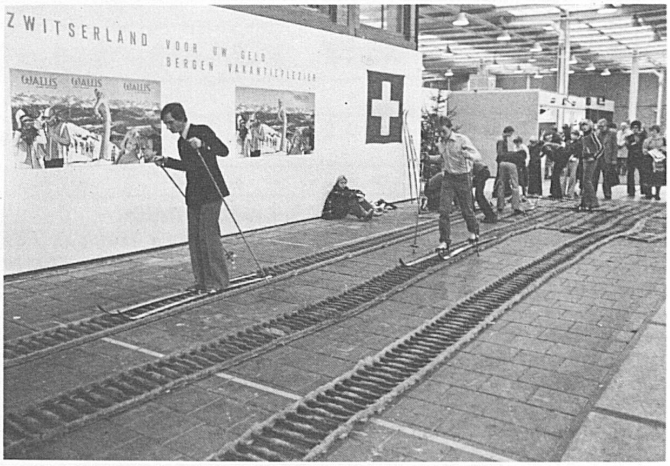
Trois brochures ONST en allemand, français, anglais et italien, renseignent sur les arrangements forfaitaires dans plus de 150 stations de sports d'hiver.

SVZ wirbt für Schweizer Winter

An der SNOW 77 – der Schau für Sport, Winter und Erholung –, die im Rahmen der Herbstwarenmesse in der Mustermesse in Basel zur Durchführung gelangte, warb die Schweizerische Verkehrszentrale mit einer Multivisionsschau für das Winterferienland Schweiz.

An der dieses Jahr zum ersten Mal durchgeführten Wintersportschau in Utrecht (Holland) «Tweede vakantie met sneeuw en zon» konnten sich 28 000 Besucher über die Schweizer Wintersportorte informieren und auf einer Abfahrts- und Langlaufloipe aus Kunststoff ihre Skikünste versuchen (unten).

SNOW 77: Dans le cadre de la Foire d'automne de Bâle, on a présenté, dans les locaux de la Foire d'échantillons, une exposition consacrée au sport, à l'hiver et aux loisirs. L'Office national suisse du tourisme a mis en valeur la diversité qu'offre la Suisse en tant que pays de vacances d'hiver.
«Tweede vakantie met sneeuw en zon»: A cette exposition de sports d'hiver, qui avait lieu pour la première fois à Utrecht, en Hollande, 28 000 visiteurs se sont renseignés sur les stations suisses de sport d'hiver et ont pu mettre à l'épreuve leurs notions de ski sur une piste en plastique de descente et de course de fond.



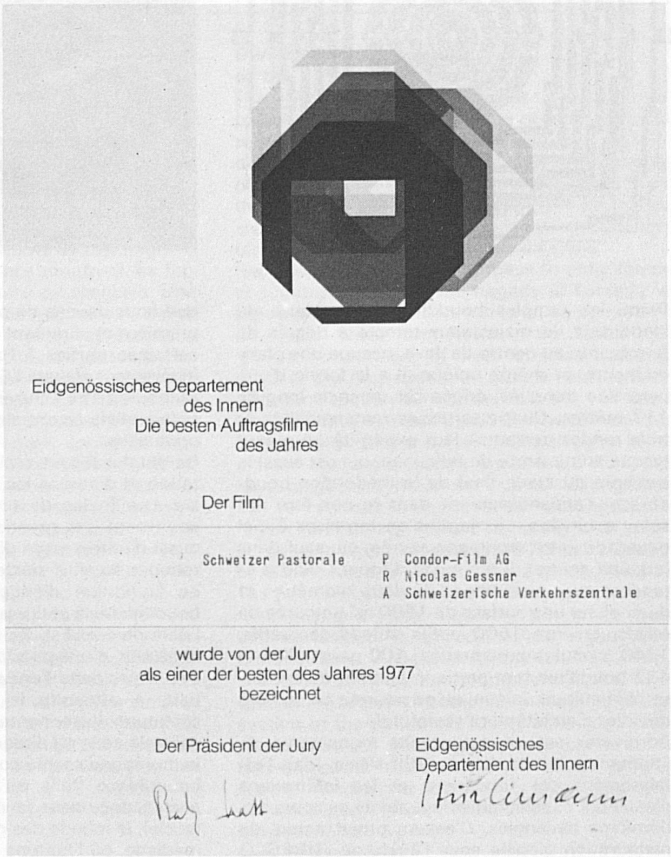
Für einen ganzen Tag gehörte der Rote Pfeil der SBB Herrn Jean-François Tinembart aus Yverdon. Auf ihn fiel der erste Preis aus der Verlosung aller tausendsten Besucher des Ausstellungszuges Panorama 77, der während dreieinhalb Monaten Ferien in der Schweiz propagierte und aus Anlass des Jubiläums 75 Jahre SBB über die Anliegen der Bahn informierte. Die Schweizerische Verkehrszentrale und die SBB stellten dem Gewinner den Schnelltriebwagen zur Verfügung. Er durfte zu seinem frei gewählten Ausflug 100 Freunde und Bekannte einladen und sie auf Kosten der Veranstalter verpflegen lassen. 96 Personen fanden sich am 30. Oktober am Bahnhof Yverdon ein und genossen die Fahrt durch die herbstliche Landschaft und den Aufenthalt in Stein am Rhein, wo sie von einem Vertreter der SVZ und vom Stadtpräsidenten mit einem Ehrentrunk begrüsst wurden.

Schweizer Pastorale – bester Auftragsfilm 1977

Das Eidgenössische Departement des Innern hat dem Kurzfilm der Schweizerischen Verkehrszentrale (Produktion Condor Film AG, Zürich; Regie Nicolas Gessner) nach der Qualitätsprämie eine weitere Auszeichnung zuerkannt. In seinem erstmals ausgeschriebenen Wettbewerb für die besten Auftragsfilme des Jahres erhielt er als einziger touristischer Film ein Prädikat. 16-mm-Kopien dieser und anderer SVZ-Produktionen sind im Gratisverleih des Schweizer Schul- und Volkskinos, Bern, Telefon 031 23 08 32.

Pastorale suisse – le meilleur film publicitaire 1977

Le Département fédéral de l'intérieur a attribué au court métrage de l'Office national suisse du tourisme (production Condor Film SA Zurich, régie Nicolas Gessner) une nouvelle récompense après le prix de la qualité. Il était le seul film touristique à obtenir une distinction dans ce concours annuel de films publicitaires, organisé pour la première fois. Des copies 16 mm de cette production et d'autres de l'ONST sont disponibles auprès du service de location gratuite du Cinéma scolaire et populaire suisse, Berne, tél. 031 23 08 32.



Eidgenössisches Departement
des Innern
Die besten Auftragsfilme
des Jahres

Der Film

Schweizer Pastorale

P Condor-Film AG
R Nicolas Gessner
A Schweizerische Verkehrszentrale

wurde von der Jury
als einer der besten des Jahres 1977
bezeichnet

Der Präsident der Jury

Eidgenössisches
Departement des Innern